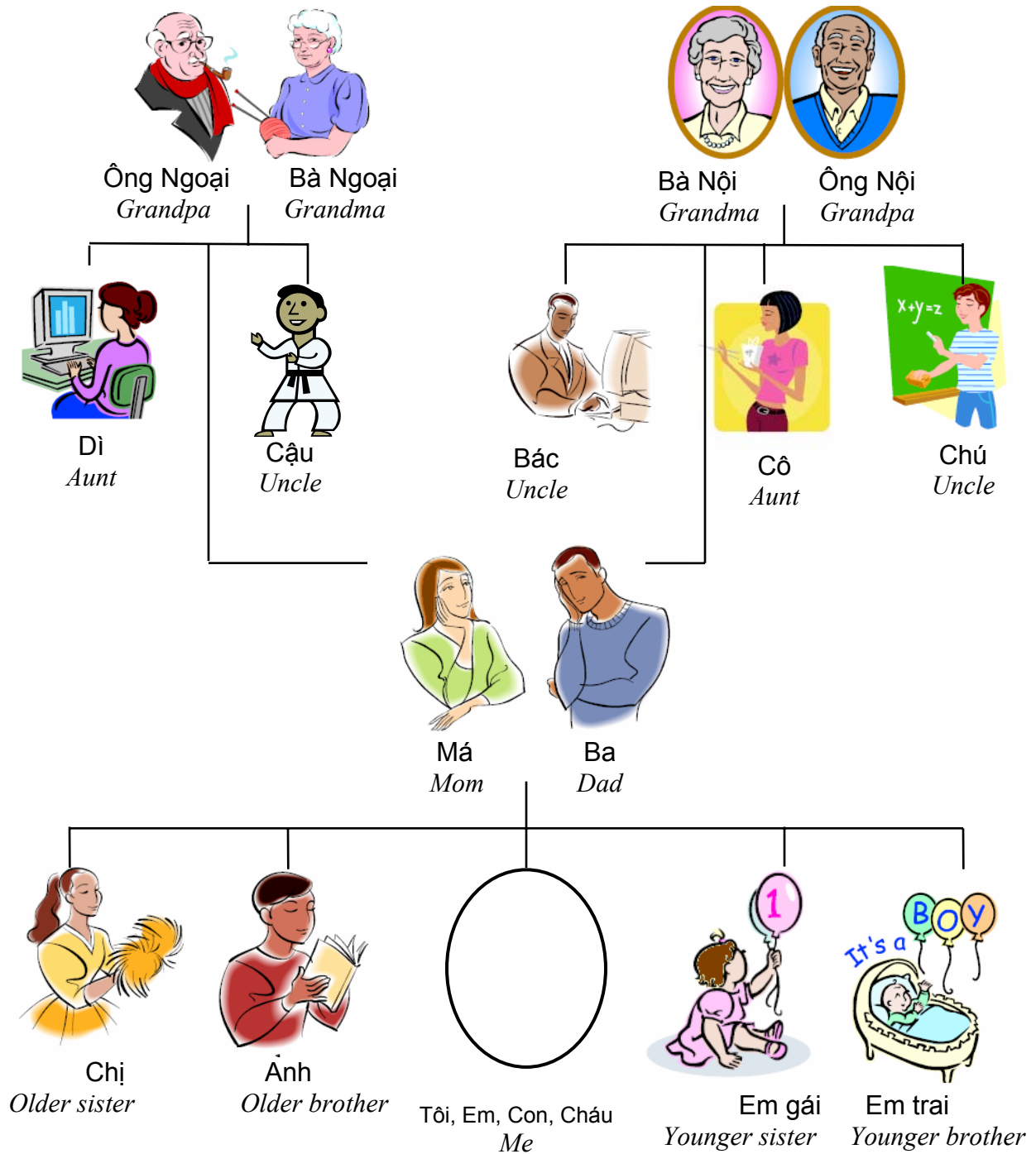


Sơ Đồ Gia Đình

Family Tree



Đại Từ: Bản Thân

Personal Pronouns: Self

In English, you often use personal pronouns to refer to yourself and to address other people. The personal pronoun depends on the gender and the number of people. For example:

First Person	Second Person	Third Person
I, me	You	She, he, her, him
We, us	You	They, them

In Vietnamese, kinship terms are used as personal pronoun. For instance, there are many ways to say "I," depending on your kinship with the person you are speaking to. The word for "You" also depends on the kinship. The following are examples:

I, Me	You (the second person in kinship term)	
Con	Ba, Cha, BỐ, Tía	Dad
Con	Mẹ, Má, Me	Mom
Con, Cháu	Bà Ngoại, Bà Nội	Grandmother
Con, Cháu	Ông Ngoại, Ông Nội	Grandfather
Con, Cháu	Dì, Cô	Aunt
Con, Cháu	Bác, Cậu, Chú	Uncle
Em	Anh	Older brother/cousin
Em	Chị	Older sister/cousin
Chị, Anh¹	Em	Younger brother/cousin
Chị, Anh¹	Em	Younger sister/cousin
Tôi	Anh	Friend (older male) ²
Tôi	Chị	Friend (older female) ²
Tôi ³	Bạn	Friend (same age)
Tôi	Em	Friend (younger)

1. Use "Chị" if you are female, "Anh" if you are male.
2. When you don't know if a friend or stranger is older or younger, it is polite to address him or her as an older friend.
3. When referring to yourself, you may use your name instead of "Tôi." Use "Tôi" if you do not know the person well, but use your name if the other person is a close friend.

Tập Luyện Trong Lớp

(Class exercise: Role Playing)

Thầy/Cô sẽ ấn định vai trò cho mỗi em. Các em tập cách sử dụng đại từ.

The teacher will assign a role to each student. You will each practice using the pronouns in your role.

Về Thăm Ông Bà Ngoài

Visiting Grandpa and Grandma

<i>Role</i>	<i>Line</i>	<i>English Translation</i>
Vinh	Kính Chào Ông Bà Ngoài, con đến thăm Ông Bà. Ông Bà có mạnh khoẻ không?	<i>Hello [respectfully] Grandma and Grandpa, I am here to visit you. Are you well?</i>
Bà Ngoài	Ông Bà vẫn mạnh khoẻ, năm nay Vinh học lớp mấy?	<i>We are fine, what grade are you in this year?</i>
Vinh	Thưa Bà Ngoài, con học lớp một.	<i>Grandma [respectfully], I am in the first grade.</i>
Ông Ngoài	Con học trường nào?	<i>What school do you go to [study]?</i>
Vinh	Thưa Ông Ngoài, con học trường Lạc Hồng.	<i>Grandpa [respectfully], I go to Lac Hong school.</i>
Cậu Năm	Vinh à, mấy giờ cháu đi học?	<i>Vinh, what time do you go to school?</i>
Vinh	Thưa Cậu Năm, cháu đi học lúc một giờ.	<i>Uncle Five [respectfully], I go to school at one o'clock.</i>
Mai <i>older cousin</i>	Vinh, chị cũng học trường Lạc Hồng.	<i>Vinh, I also go to Lac Hong school.</i>
Vinh	Thưa Chị Mai, chị học lớp mấy?	<i>Cousin Mai [respectfully], what grade are you in?</i>
Mai <i>older cousin</i>	Chị học lớp chín, em muốn đi chung với chị không?	<i>I am in ninth grade, would you like to go together with me?</i>
Vinh	Dạ em muốn, cảm ơn chị .	<i>Yes I would, thank you.</i>